

### Overview 概述

Hengyi Company initiated the First Aid Certification Training on August 19, 2024, in collaboration with the third-party KARE Occupational Health Clinic. The training was successfully completed on September 12, with a total of 64 participants receiving their certification. The training aimed to enhance the professional skills of the company's first aid team, ensuring they are equipped with the necessary knowledge and skills to perform compliant operations during emergencies and obtain first aid certification. The primary trainees were front-line firefighting personnel and members from various operational teams. All certified personnel's first aid qualifications have been recorded in their post qualification book and all first aiders were also issued with their own Hengyi First Aider Cards.

恒逸公司于2024年8月19日启动急救人员取证培训，由第三方KARE职业健康诊所负责，于9月12日圆满完成，共有64名急救人员通过培训并获得资格认证。此次培训旨在提升公司急救队伍的专业水平，为现场急救提供必要的知识和技能，确保急救人员在突发情况下能够规范操作，取得急救从业资格认证。本次培训的重点对象为消防前线人员及各运行班组的成员。所有通过培训的人员其急救认证也在个人的上岗证显示并发放恒逸制定的急救员证卡。





### Training Details 培训详情

The training spans a total of 16 days, conducted in batches, with each batch lasting two days. The content is comprehensive, covering all aspects of both first aid theory and practical operations. The specific details are as follows:

本次培训共16天，分批进行，每批次为期两天，内容丰富，涵盖了急救理论与实际操作的各个方面，具体如下：

**1. Basic First Aid Knowledge:** Including Cardiopulmonary Resuscitation (CPR), trauma care (bleeding control, bandaging, immobilization, transportation), and choking aid (Heimlich maneuver).

**基础急救知识：**包括心肺复苏术（CPR）、创伤救护（止血、包扎、固定、搬运）以及窒息急救（海姆立克急救法）。

**2. On-site Emergency Handling:** Assessing the situation, evaluating the injured, properly using first aid tools (such as AEDs and first aid kits), and coordinating with other emergency departments.

**现场应急处理：**如何评估现场环境，判断伤者情况，正确使用急救工具（如AED、急救箱等），并与其他应急部门协同合作。





### Training Details 培训详情

**3. Chemical Spill Response:** Learned how to refer to the Safety Data Sheet (SDS) in the event of a chemical spill, to accurately understand the hazards, emergency actions, and protective measures necessary to ensure appropriate first aid is administered in such emergencies.

化学品泄漏应对：学习在化学品泄漏情况下如何参考安全数据表（SDS），以便准确了解化学品的危害性、应急措施和防护要求，确保在紧急情况下采取适当的急救措施。

**4. Identification and Response to Emergencies:** Quickly recognizing and managing symptoms like cardiac arrest, stroke, asthma and shock.

紧急情况的识别与处理：心脏骤停、中风、哮喘、休克等症状的快速识别及处理措施。

法律与伦理：急救工作中的法律责任、职业道德规范，及工作现场的隐私保护和数据取证流程。





### Training Details 培训详情



**5. Brunei's First Aid Regulations:** Special emphasis was placed on familiarizing trainees with local first aid laws to ensure compliance with Brunei's regulations.

文莱急救制度：培训中还特别强调了学员熟悉文莱当地的急救制度，确保急救行动符合当地法律和规定。

**6. First Aid Documentation:** Participants were trained to promptly complete detailed records of the first aid administered after each incident, ensuring a thorough and traceable process.

急救记录：培训要求急救人员在急救行动结束后，及时做好相关急救记录，确保救护过程有据可查。

**7. Legal and Ethical Considerations:** Understanding the legal responsibilities and ethical standards of first aid, as well as the protection of privacy and documentation procedures at the workplace.

法律与伦理：急救工作中的法律责任、职业道德规范，及工作现场的隐私保护和数据取证流程。



### Training Structure 培训结构

The training was divided into three phases:

培训分为三个阶段：

- **Theoretical Courses:** Delivered by KARE's professional instructor, providing in-depth knowledge of first aid principles and procedures.

理论课程：由KARE的专业讲师授课，系统介绍急救知识和操作流程。

- **Practical Training:** Hands-on exercises simulating emergency scenarios to enhance participants' practical skills.

实践操作：通过模拟突发事件场景，进行实操演练，帮助学员提高动手能力。

- **Certification Examination:** After completing both theoretical and practical assessments, participants received their first aid certification, which is also recorded in their job certificates.

考核认证：所有学员在完成理论与实操考核后，成功获得急救人员资格证书，并将其急救认证记录在个人上岗证中。





# Hengyi Company First Aid Certification Training

## 恒逸公司急救人员取证培训简报

### Training Outcome 培训成果

Trainees responded positively to the program, expressing that they had gained proficiency in first aid skills and a deeper understanding of the legal responsibilities and ethical standards involved. By familiarizing themselves with Brunei's first aid regulations and documentation practices, participants are now better prepared to comply with local requirements, ensuring organized and lawful first aid procedures. The training not only enhanced individual capabilities but also strengthened the company's overall emergency response system.

参与此次培训的急救人员反馈积极，纷纷表示通过培训熟练掌握了急救操作技能，并加深了对急救工作法律责任和职业道德的理解。通过熟悉文莱的急救制度和记录要求，学员能够更好地符合当地规范，确保急救行动有序、合规。培训不仅提升了个人能力，也为公司的应急响应体系注入了更多合格人才。







# Hengyi Company First Aid Certification Training

## 恒逸公司急救人员取证培训简报

### Summary 总结

This First Aid Certification Training is a crucial initiative by Hengyi Company to enhance its emergency management capabilities. By developing a team of certified first aid personnel, the company is now better equipped to respond to emergencies efficiently, ensuring the safety and well-being of all employees.

此次急救人员取证培训是恒逸公司加强应急管理能力的关键举措之一。通过培养合格的急救人员，公司在应对突发事件时将具备更高效的响应能力，能够更好地保护员工的健康和安全。



HSE管理部

2024年9月13日